

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 27 (1965)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

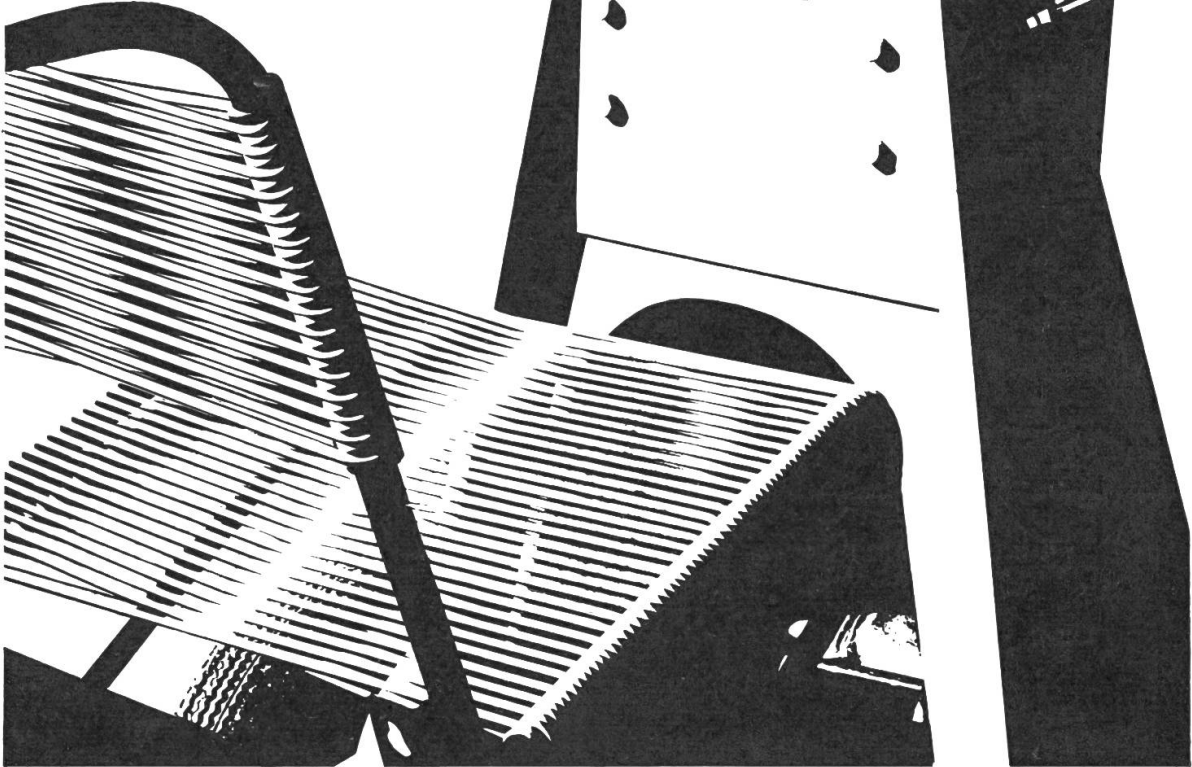
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bitte, nehmen Sie Platz

und arbeiten Sie in Gedanken einmal mit unserem KMF-Hydraulik-Mistlader.

Erster Hebel (von rechts) hebt und senkt den Auslegerarm, dritter Hebel beugt und streckt den Knickarm, zweiter Hebel öffnet und schliesst den Mistgreifer, vierter Hebel – den brauchen Sie gar nicht, denn er ist mit Fusspedalen gekuppelt: Druck auf linkes Pedal dreht die Plattform links herum, rechtes Pedal rechts herum, alles hydraulisch. Sie brauchen also die Handhebel nicht loszulassen, um die Plattform zu schwenken. So ergibt sich ein fließender Ablauf der Arbeitsphasen.

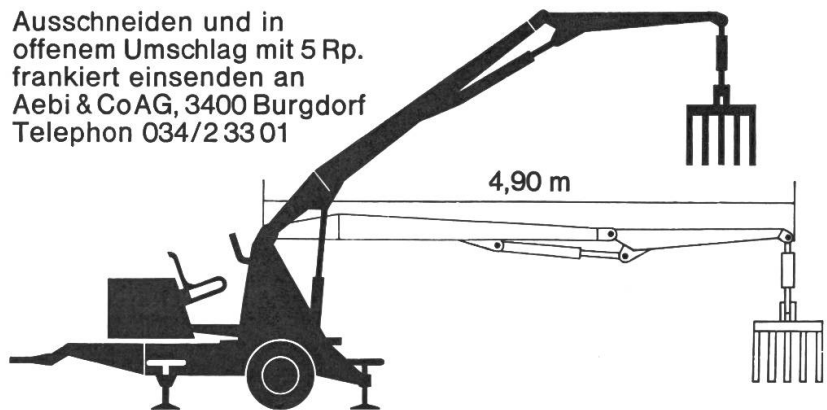
Der Führersitz ist noch frei. Reservieren Sie ihn für sich und verlangen Sie noch heute unsern Prospekt, oder am besten gleich eine Vorführung.



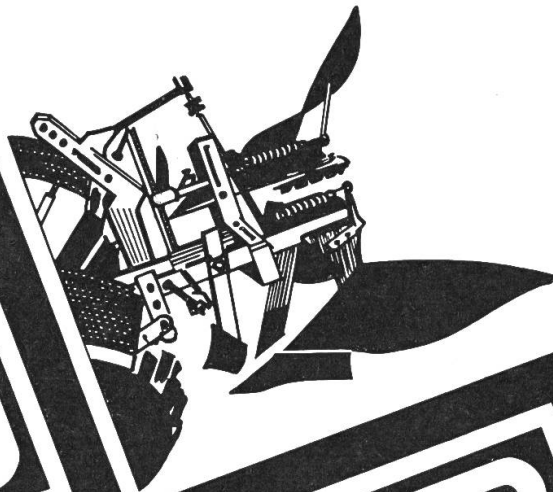
Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den KMF-Hydraulik-Mistlader. Adresse:

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an Aebi & CoAG, 3400 Burgdorf Telephone 034/2 33 01

**AEBI**



Baltensperger  
Pflugfabrik AG  
8311 Brütten ZH  
Tel. (052) 6 01 68



Zwei Neuigkeiten von vielen:  
Unter Last geprüfte Bruch-  
sicherung mit 5 Jahre schrift-  
licher Garantie auf das Zer-  
reißen des Pfluges.  
Dank rationellster Herstellung  
tiefster Preis bei höchster  
Qualität.  
Ein Telefon genügt, wir werden  
Ihnen gerne nähere Auskunft  
über sämtliche Neuerungen am  
KR 65 geben, dem interessan-  
ten Gerät auf dem Pflugmarkt.

Jetzt ist er da!  
Der neue KR 65 Einscharwinkel-  
pflug, die Weiterentwicklung  
vom bestbewährten KR 63, die  
heute modernste und robusteste  
Konstruktion mit seinen bei  
Baltensperger Pflügen seit jeher  
bekannten, unübertroffenen  
Qualifikationen.

# Das unbezahlbare Plus der Erfahrung

## ist in jedem Hürlimann-Traktor vorhanden

in überlegener Konstruktion und bester Güte des Materials

- Als Erster hat Hürlimann im Jahre 1929 den schweizerischen Traktorenbau begonnen
- Als Erster hat Hürlimann 1939 den schweizerischen Diesel-Motor für Landwirtschaftstraktoren geschaffen und seither die Traktoren ununterbrochen mit dem eigenen Diesel-Motor gebaut
- 15 000 Hürlimann-Traktoren beweisen täglich bei der Arbeit die Vorteile ihrer einzigartigen Konstruktion, die aussergewöhnlich robuste Bauart und die unglaubliche Sparsamkeit im Brennstoffverbrauch

Auch viele Landwirte besitzen das unbezahlbare Plus der Erfahrung. Sie wissen, wie unendlich wertvoll es ist, einen dringend benötigten Bestandteil zum Traktor unverzüglich zugestellt zu bekommen. Wer sogar lange Erfahrung besitzt, der weiß noch, wie während den Kriegsjahren 1939-1945 unzählige Traktoren außer Betrieb waren, weil man keine Bestandteile vom Ausland erhielt, von der schweizerischen Traktorenfabrik aber für Traktor und Motor jederzeit alle Ersatzteile sofort geliefert wurden.

Das Schweizervolk bezahlt zur Zeit über 1 Milliarde Franken für die Sicherheit des Landes. Daraus geht klar hervor, daß wir in einer äußerst unsicheren Zeit leben. Folglich ist der Kauf des Inland-Traktors von wesentlicher Bedeutung für jeden, der weitsichtig denkt und bei einer erneuten Abgeschlossenheit unseres Landes mit seinem Traktor an der Ernährung des Schweizervolkes mithelfen will.

Das sind die Gründe, die dem Käufer des Hürlimann-Traktors das große Vertrauen geben, denn auch er stützt sich auf das unbezahlbare Plus der Erfahrung und kauft sich seinen Schweizertraktor, den **Hürlimann**

Die 4 berühmten Modelle D-90, D-120, D-70 und D-65 sind ausgestellt an der Olma in St. Gallen

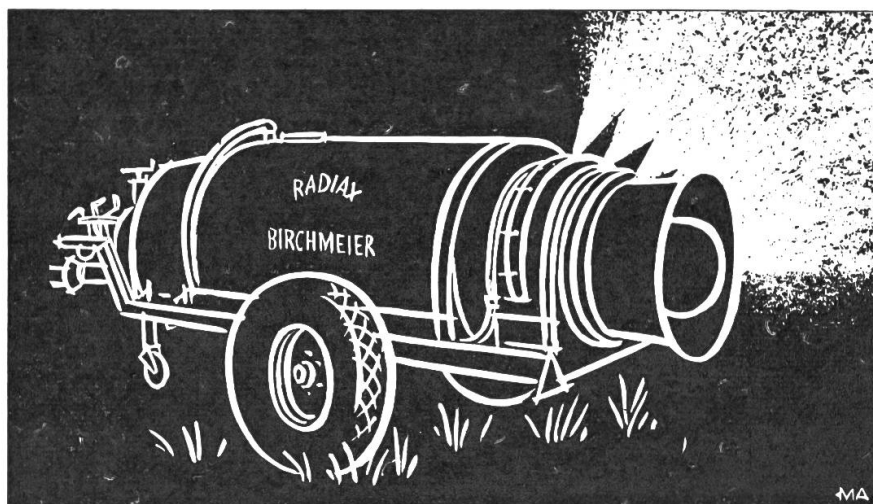
**Als Neuheit an der OLMA 1965 ist der Hürlimann D-90 Allrad-Antrieb**

# Hürlimann



# RATIONELLES

Arbeiten als einziger Weg zum Erfolg in Ihrer Obstanlage.



## SPRÜHEN mit **BIMOTO-Radiax**



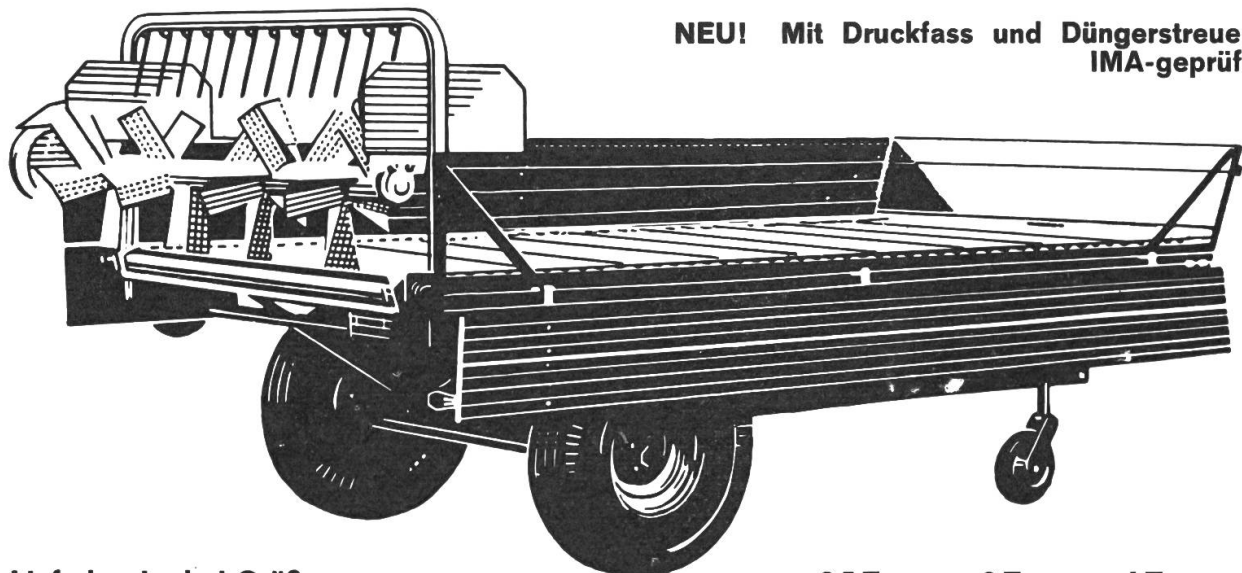
## MÄHEN mit **VOTEX-Hexa**

Prüfen Sie diese erfolgreichen Geräte.  
OLMA St.Gallen  
Halle 3 – Stand 307

**BIRCHMEIER+CIE AG 5444 KÜNTEN**

# Das **JF**-System ist um Jahre voraus

**Der meistgekaufte  
Mistzetter und Allzweckwagen**



**NEU! Mit Druckfass und Düngerstreuer  
IMA-geprüft**

**Lieferbar in drei Größen**

**2,5 Tonnen, 3 Tonnen, 4 Tonnen**

**Wegen des Eintrommelsystems:  
Ungewöhnlich niedriger Kraftbedarf ab 15 PS  
Minimale Instandhaltungskosten  
Keine Wickelprobleme selbst bei  
langstrohigem Mist**

**Einfache Anbringung und niedriges Gewicht  
ermöglichen das Abmontieren im Handum-  
drehen**

**Das Kombi-Abladegerät löst die täglichen  
Probleme des Eingrasens  
Der JF-Allzweckwagen ist nicht nur ein erst-  
klassiger Miststreuer, sondern auch durch  
vorteilhaftes Zubehör ein wertvoller Helfer  
das ganze Jahr hindurch  
Außer Ladegatter, hinter Bordwand und  
Breitstreutrommel ist eine weitere Zubehör-  
reihe lieferbar, zum Beispiel:**



**Kalk- und Mergelstreuer**



**Großraumkasten  
mit Kombi-Ablader**



**Rübenförderer und  
Rübenreiniger**



**Korntankausrüstung  
für Mähdrescher**

**Wichtig für Zuckerrübenernte**

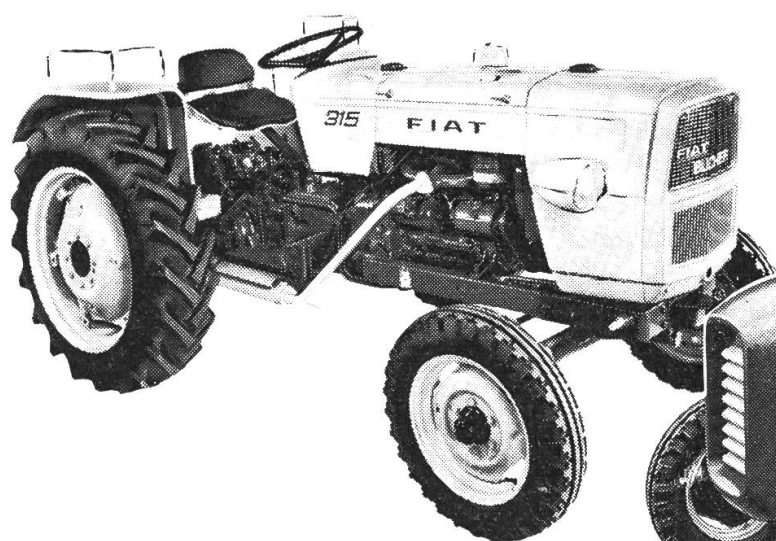
**Mit dem neuen Kombiablader  
direktes Entladen in die Bahnwagen**

# **MESSER**

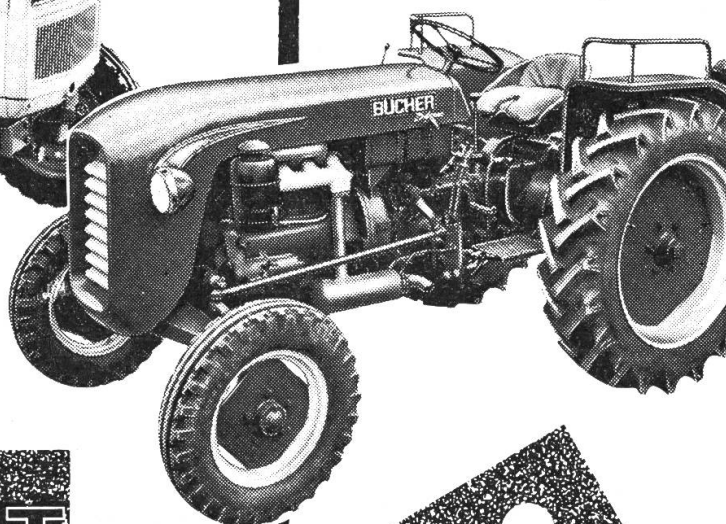
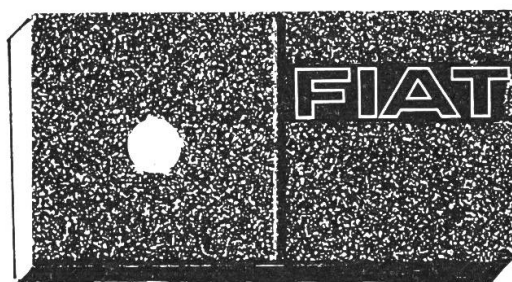
**Ernst Messer AG Landmaschinen**  
4450 SISSACH BL Tel. (061) 85 23 21

**Verkaufsbüro: 6318 Walchwil, Tel. (042) 7 82 91**

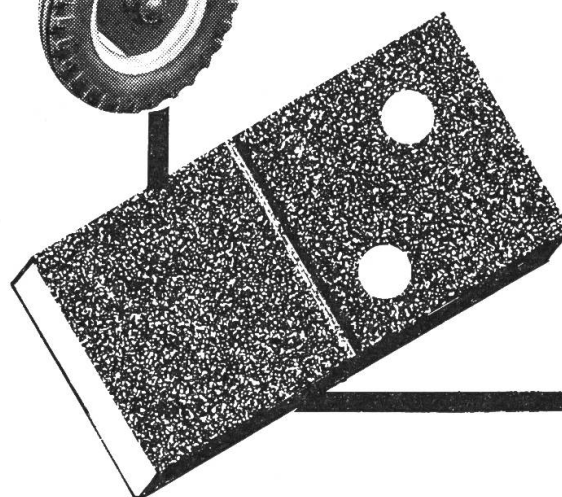
# Der BUCHER D4000 ergänzt



FIAT 315  
35 PS, wassergekühlt



BUCHER D 4000  
38 PS, luftgekühlt



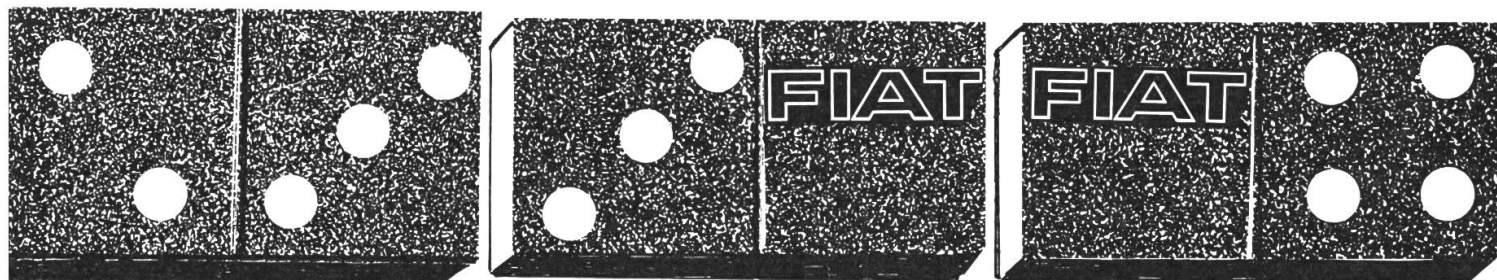
Keine andere Firma in unserem Lande kann Ihnen ein so vielseitiges und interessantes Traktorenprogramm bieten wie BUCHER-GUYER. Dieses Programm umfasst Traktoren von 20 bis 66 PS. Zur Mittelklasse gehören die FIAT-Diamant mit 35 und 45 PS mit Normal- oder Vierradantrieb, und der BUCHER D 4000. Nach wie vor gilt der BUCHER D 4000 mit seiner grossen Bodfreiheit, den sorgfältig auf alle Arbeiten abgestimmten Gangabstufungen, dem Spargang, dem hydraulischen Doppelsteuergerät und dem gesundheitsschonenden hydraulisch gefederten Sitz als ein Musterbeispiel eines wirklichen Vielzwecktraktors. Legen Sie aber Wert auf mehr PS oder weniger PS, auf einen

# die FIAT-Diamant-Reihe



FIAT 415  
45 PS, wassergekühlt

FIAT 415 DT  
45 PS, Vierradantrieb



wassergekühlten Motor, auf ein synchronisiertes Getriebe, auf ein Spezialmodell von extra schmaler Bauart oder auf die Vorteile des Vierradantriebes oder gar die Vierradlenkung – dann steht ein FIAT-Diamant mit der Schweizer Ausrüstung im Vordergrund. Gerne schicken wir Ihnen das Prospektmaterial über die verschiedenen Modelle zu.

Telefon 051 / 94 33 22

**BUCHER-GUYER**  
Niederweningen Zürich





## Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

**Aufsatteln statt ziehen,  
heisst greifen statt schleudern**



**Mit dem Saug- und Druckfass** wird das Düngen sehr arbeitssparend ausgeführt. Diese Anordnung ist eine weitere Spitzenleistung im Merk-Pullax-Geräte-System.

Den MERK-PULLAX gibt es in den Leistungsklassen 12 PS / 20 PS / 40 PS ab Fr. 9800.-

**BON** <sup>TR</sup>

**Maschinenfabrik Merk**

**8953 Dietikon/ZH** Tel. 051/88 91 21

Senden Sie mir den Prospekt  
über den MERK Pullax \_\_\_\_ PS

Name \_\_\_\_\_

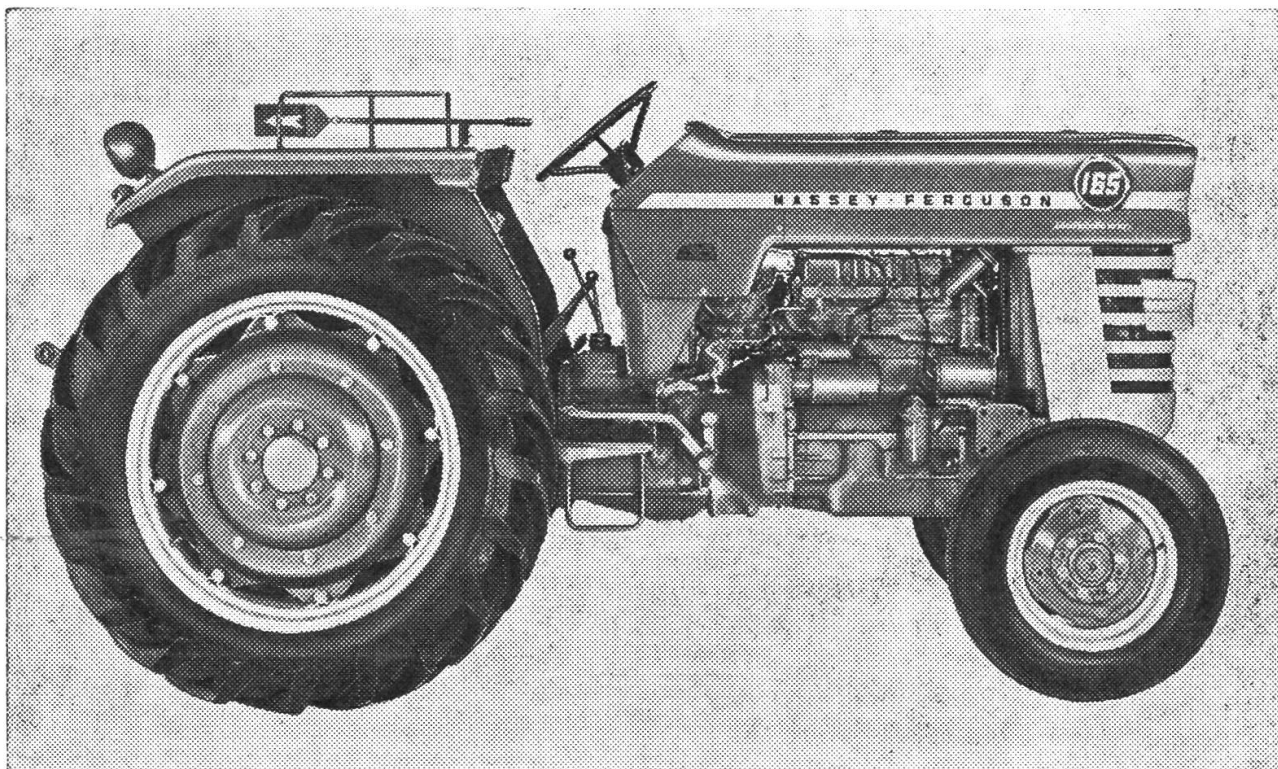
Adresse \_\_\_\_\_



12 MONATE  
GARANTIE

# 4 neue Traktoren von MASSEY-FERGUSON

**Mehr Kraft - Mehr Leistung - Mehr Erfolg**



## **MF 130**

30 PS bei 2250 U./min.

Der starke Alleintractor für Landwirtschaftsbetriebe mit wachsendem Kraftbedarf.  
Durch das neue Ferguson-System vielseitig im Einsatz.  
Beispielhaft in Komfort und Ausrüstung.

## **MF 135**

46 PS bei 2250 U./min.

Eine Weiterentwicklung des meistgekauften Traktors der Welt.  
Noch höhere Leistung, noch wirtschaftlicher durch das neue Ferguson-System.  
Der zuverlässige Alleintractor im modernen Betrieb.

## **MF 165**

58 PS bei 2000 U./min.

So vielseitig und wirtschaftlich, wie ihn sich Mittel- und Großbetriebe wünschen.  
Das neue Ferguson-System und echte Leistungsreserven geben Sicherheit auf Jahre.

## **MF 175**

67 PS bei 2000 U./min.

Der starke Traktor für die sinnvolle Rationalisierung großer Betriebe.  
Enorme Leistung durch das neue Ferguson-System bei schwersten Arbeiten.  
Hervorragender Bedienungs- und Fahrkomfort.

## **NEU**

auch Multipower-Getriebe kein Kuppeln – kein Schalten  
Verlangen Sie Spezialprospekte

MF SERVICE



ÜBERALL

Generalvertretung für die Schweiz 8600 Dübendorf ZH Telefon 051 85 08 81

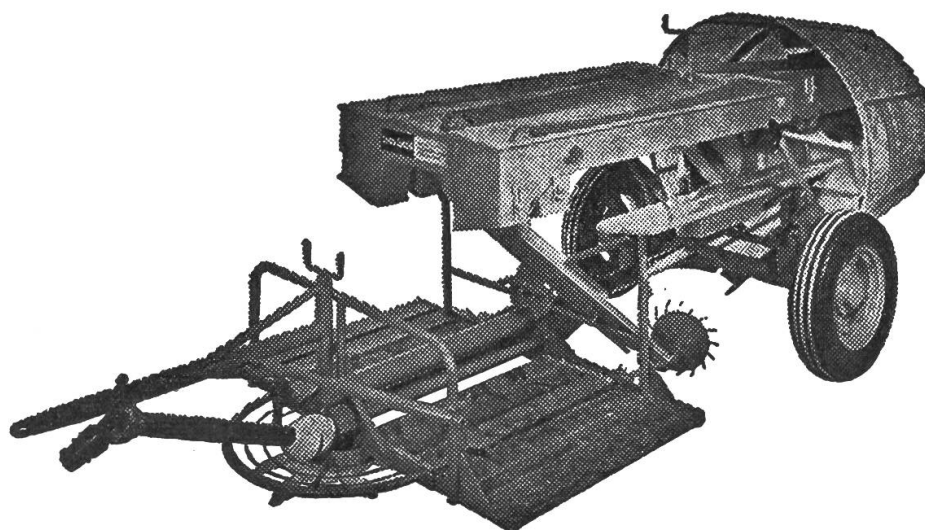
# SERVICE COMPANY

Verkaufsbüro • Ausstellung • Lager • Ersatzteildienst



# **SAMRO Spezial**

# **Kartoffel- Vollernter**



Seit über 10 Jahren gebaut, bewährt und stets verbessert.

Einige tausend Maschinen im In- und Ausland im Einsatz.

Der meistverkaufte Kartoffelvollernter. Robust und anspruchslos.

Leicht zu manövrieren, auch auf kurzen Aeckern wirtschaftlich einsetzbar.

Kurze Rüstzeiten.

Geringe Zugkraft erforderlich (nur 8 bis 12 PS).

Praktisch in allen Bodenverhältnissen einsetzbar.

Schonendste Behandlung des Erntegutes.

Grosse Verleseleistung durch sitzendes Verlesepersoneel.

Bequeme Arbeitshöhe der Verlesebänder.

Unterstützung der Verlesearbeit durch angetriebene Sortierwalze.

Die Maschine kann marktfertige Ware liefern.

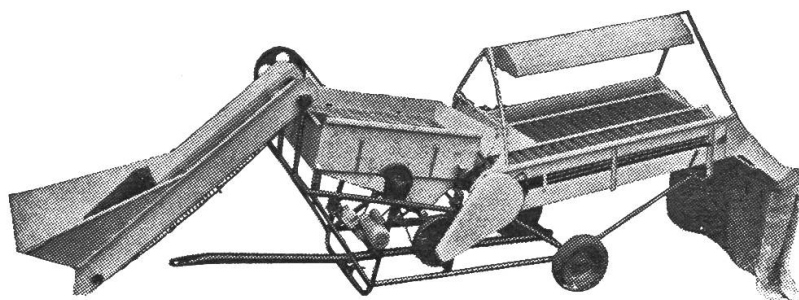
Mit wenig Zubehör kann der SAMRO in eine Zuckerrübenerntemaschine umgebaut werden.

## **KUNZ & CO BURG DORF**

Ostschweiz: Hans Meier, mechanische Werkstätte, Marthalen ZH, Telefon (052) 4 34 60

# **KUNZ Kartoffel- sortierer**

**Es sind noch  
einige Maschinen  
verfügbar**



Die Maschine ermöglicht Ihnen,  
Qualität in den Verkauf zu bringen  
und marktfähig zu bleiben.

Schonende Behandlung der Kartoffeln.

Exakte Grössensortierung.

Genaue Qualitätskontrolle dank  
Programmschaltung.

Einwandfreie Beleuchtung und  
Heizung.

Umschaltbare Absackung.

Einwandfreies Material in bewährter  
Kunz-Fertigung.

## **Maschinenfabrik**

**Tel. (034) 2 55 55**

**Westschweiz: Benjamin Burri, machines agricoles, Le Mont sur Lausanne, Telefon (021) 32 03 05**

3 Kühe?  
mehr Kühe?  
noch mehr Kühe?



**Miele**

IMA-geprüft  
und anerkannt

Ob es nur ein paar Tiere sind oder eine ganze Herde, ob Sie auf der Alp melken oder im Unterland, Miele hat die richtige, rationelle Melkmaschine für Sie. Denn Miele hat das vollständigste Melkmaschinen-Programm. Darum kann Miele Sie so beraten, dass Ihnen Ihre Anschaffung auf Jahrzehnte hinaus dient. Verlangen Sie unverbindlich Auskunft bei Ihrem Verband.

**Auskunft und individuelle Beratung erteilen:**

Landmaschinenkommission der  
Landw. Genossenschaftsverbände  
der Schweiz  
Bezugsquellennachweis:  
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG

☎ 031 / 22 71 11 VLG Bern  
037 / 2 48 51 FSA Fribourg  
065 / 2 62 62 Nordwestverband  
062 / 9 36 55 WEGA Reiden (VLGZ)  
071 / 23 32 32 Landverband SG  
053 / 4 25 21 GVS Schaffhausen  
052 / 8 22 11 VOLG Winterthur

**OLMA**

UMA 6515

Wir sind an der OLMA vor dem Eingang zur Vieh-Ausstellung

# Baas

## FRONTLADER

*...das  
Mädchen  
für alles*

... mit der unverkennbaren  
Form der vieltausendfach  
bewährten



**LADESCHWINGE**



Einige der vielen Punkte, die für den BAAS-Frontlader sprechen:

**Hohe Leistung von einer einzigen Person**

**Einfache und schnelle Arbeitsweise**

**Vielseitigkeit dank grossem Programm  
von Arbeitsgeräten**

**Für jeden Traktor  
der passende  
BAAS-Frontlader**

### **BON-Tr. I**

Senden Sie mir bitte unverbindlich  
Ihre Unterlagen für BAAS-Frontlader.

Ich habe den Traktor \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

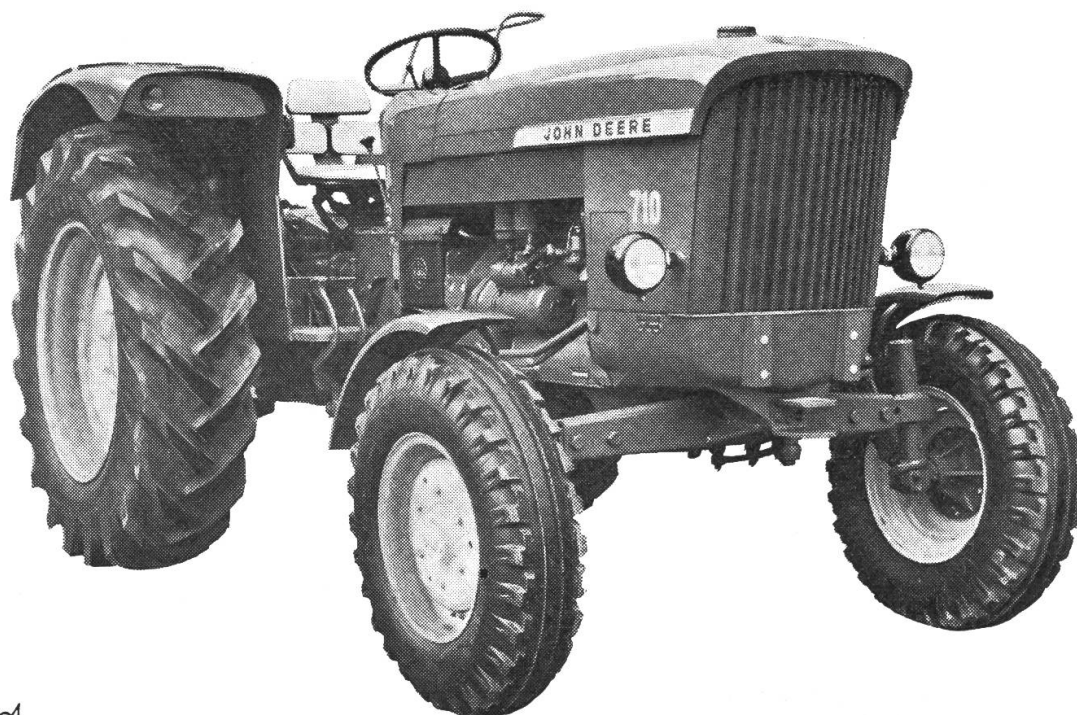
**BAAS GMBH • MASCHINENFABRIK • LACHEN SZ**

**St. Gallerstrasse    Telefon Nr. 055 / 7 20 20**

**Telex 5 36 86**



## Die 3 neuen Traktoren von JOHN DEERE Musterbeispiele für sparsame Traktor-Motoren!



**Kraftstoffverbrauch nur 165 g pro PS und Stunde!**

Diese umwälzende Tatsache bei den John Deere - Traktoren beweist, dass auch hart beanspruchte Traktormotoren noch wirtschaftlicher betrieben werden können. Das Geheimnis der Leistungsfähigkeit dieser Motoren liegt in der Konstruktion als Direkteinspritzer mit vollkommener Verbrennung und automatischer Einspritzzeitpunkt-Einstellung. Neben der Wirtschaftlichkeit bedeutet dies für den Traktorfahrer leichten und sicheren Start ohne Vorglühen. Eine weitere wichtige Tatsache: Bei den neuen John Deere-Motoren ist nur noch alle 250 Betriebsstunden ein Ölwechsel nötig.

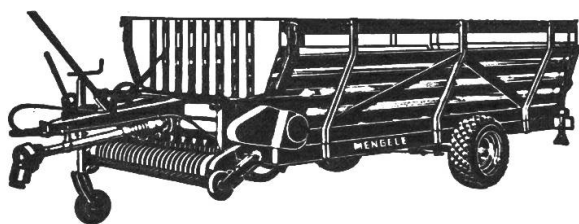
Typ 310:	_____	3-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 32 PS
Typ 510:	_____	3-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 40 PS
Typ 710:	_____	4-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor 50 PS

# MATRA ZOLLIKOFEN

Besuchen Sie uns an der OLMA Stand 1019 Halle 10

**MENGELE**

## Spezial-Ladewagen

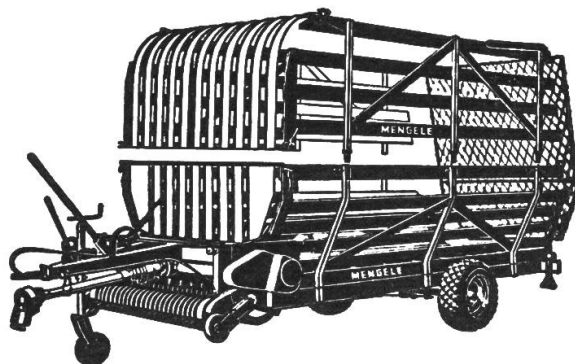


Niedrige und stabile Bauweise.  
Kastenaufbau demontierbar.

Ausgerüstet mit einem Kastenaufbau  
für Heu, Stroh, usw.

Mehr als 500 MENGELE-Spezial-Ladewagen sind in der Schweiz bereits in Betrieb. Der MENGELE-Ladewagen ist nach der Weichel-Lizenz konstruiert und ist vor allen Nachahmungen geschützt.

Sichern Sie sich Ihren echten MENGELE-Ladewagen. Zur Zeit umgehend in vier verschiedenen Typen lieferbar.



Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preislisten:

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

# FRÜH an der OLMA

Halle C Stand Nr. 1068

**Früh-Mixer-Pumpen** nachweisbar unübertroffen in der Leistung. IMA-geprüft und anerkannt.

**Früh-Turbo-Fass** arbeitet völlig ohne Kolben und Vakuumkompressor Patent angemeldet.

**Früh-Eggen** die zuerst gebauten, leistungsstarken Maschinen für vortreffliche Arbeit.

**Früh-Heuerntemaschinen** für Traktoren und Einachser. Gras zetzen, wenden, schwaden. Schwad streuen in jedem Futter.



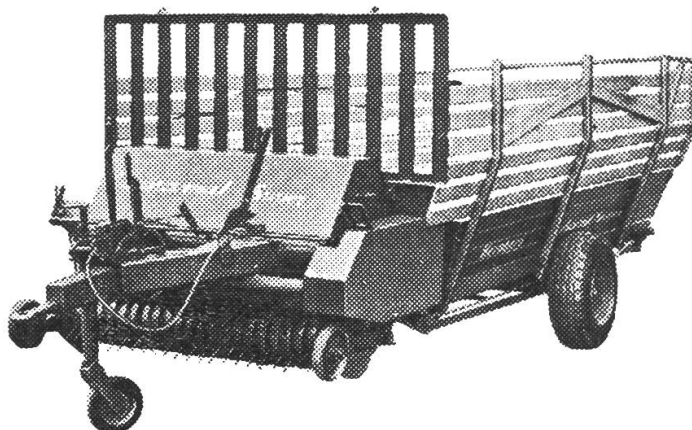
**J. Früh Maschinenbau Münchwilen TG**

Telefon (073) 6 24 33 oder 6 24 52



# Wer ladet mühelos?

Heu, Gras, Welksilage,  
Rübenblatt, Stroh, Mais



## **Bernhard** - Super Ladewagen

**Er ladet ohne Beschädigung**  
**Er bietet die grössten Möglichkeiten**

- mit tausendfach bewährtem Schubkolbensystem
- vollständig ausschwenkbare Deichsel
- gleichzeitig Mähen und Laden
- wahlweise über oder neben dem Schwad fahren
- auswechselbares Schneidwerk
- stufenlos regulierbarem Kratzboden
- patentierte Rahmenkonstruktion
- dreiteiliger, abklappbarer Aufsatz
- breites Pendel-Pic-up
- automatische Kupplung für Schubkolben und Pic-up

Sämtliche BERNHARD-Ladewagen sind mit Schneidevorrichtung lieferbar



Prospekte, Preisliste und Referenzen durch:

**JAKOB WERNER SCHAFFHAUSEN**

Bernhard-Generalvertretung  
Telefon (053) 4 40 25 4 40 26

Schützengraben 20

OLMA 1965, ausgestellt am Weg zum Viehstall.

**Unsere Service- und Verkaufsstellen:** Amsoldingen BE: Adolf Hirsig. Beggingen SH: Hans Vogelsanger. Belp BE: Gebr. Stucki. Eschenz TG: Albert Bach. Fraubrunnen BE: Hans Anliker. Frauenfeld TG: Alfred Hilzinger. Herten-Altikon ZH: Walter Truninger. Hittnau ZH: Gebr. Sprecher. Hüttwilen TG: Linus Fischer. Irgenhausen bei Pfäffikon ZH: Hans Müller. Kirchberg BE: Arnold Oberli. Landschlacht TG: Fritz Müller. Lobsigen BE: Walter Wenger. Lommis TG: Stefan Kreier. Merishausen SH: Franz Werner. Moosleerau AG: Franz Rapolani. Nussbaumen TG: Jakob Roth. Ottikon bei Kempthal ZH: Walter Siegenthaler. Pfyn TG: Albert Stump. Rothrist AG: Otto Lerch AG. Ruppoldsried BE: Ernst Bürki. Schaan FL: Adalbert Konrad. Schötz LU: Josef Bernet. Schwadernau BE: Gebr. Gurtner. Schwarzhäusern BE: Gerber & Reinmann. Tägerwilen TG: Hans Saxer. Thayngen SH: Rudolf Imthurn.

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes  
suchen wir

## **Verkäufer für motorisierte Land- maschinen und Ladewagen.**

In Frage kommt gelernter Mechaniker oder  
Maschinenschlosser, vorzugsweise in der  
Landwirtschaft aufgewachsen od. ein Land-  
wirt mit guten mechanischen Kenntnissen.

Wir legen Wert auf Kontaktfähigkeit, Eig-  
nung für den Umgang mit Landwirten und  
Landmaschinenhändlern.

Vielseitige und selbständige Tätigkeit, gute  
Verdienstmöglichkeiten (Fixum, Provision,  
Spesenersatz), zeitgemäße Sozialleistungen.



Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto erbeten an die Direktion  
der Rapid Motormäher AG, 8953 Dietikon-  
Zürich, Telefon (051) 88 68 81 (intern 34).



## **Schlusslampen für Traktoren**

Starke Schutzhaube aus  
Stahlblech  
Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe  
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom  
Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:

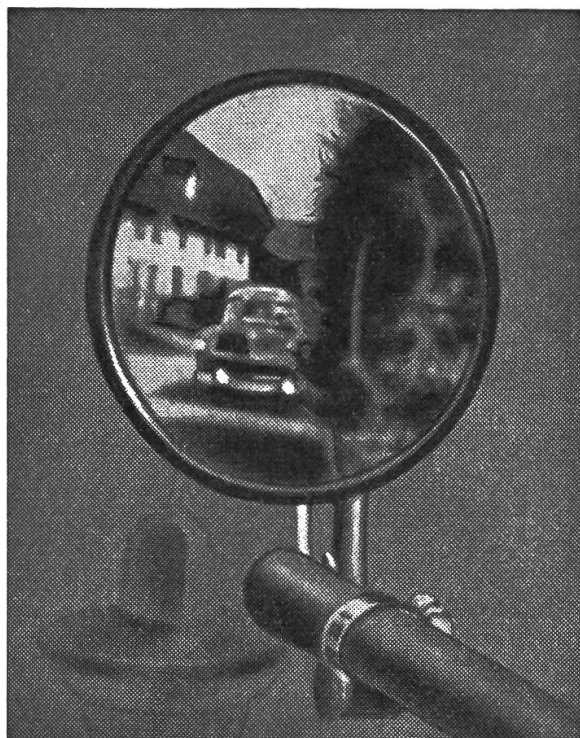
Erhältlich bei:

Autogaragen  
Händler landw. Maschinen  
Traktoren-Spezialisten



3400 Burgdorf

# Das Blink- und Spiegelgerät «A R G U S»



## ● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31.)

Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg  
oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg,  
Weinfelden, Tel. (072) 5 12 94.



## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Nummer 14/65 erscheint am 13. November 1965

**Schluß der Inseratenannahme ist am 18. Oktober 1965**

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 19 22-23

## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.  
Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.  
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. — Telefon (051) 94 19 22-23.

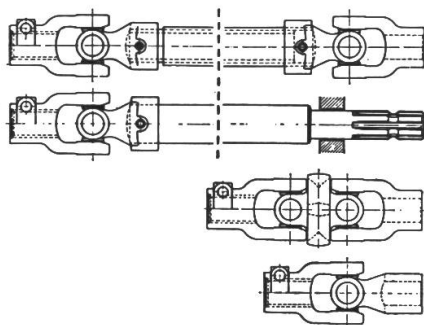
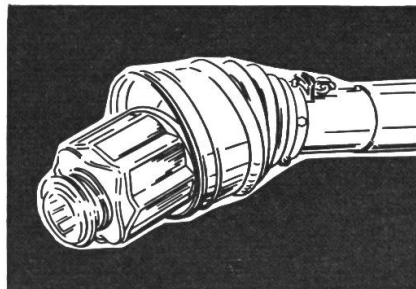
Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 10.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., 6000 Luzern

Gelenkwellen,  
Überlast-  
und Freilaufkupplungen  
für Landmaschinen-  
und Sonderantriebe

Gelenkwellen und  
Zwischenwellen  
mit und ohne Unfallschutz.

Überlast- und  
Freilaufkupplungen  
für unterschiedliche  
Betriebsverhältnisse



← Gelenkwellen

← Zwischenwellen

← Doppelgelenke

← Einfachgelenke

Druckschrift anfordern

**WALTERSCHEID**

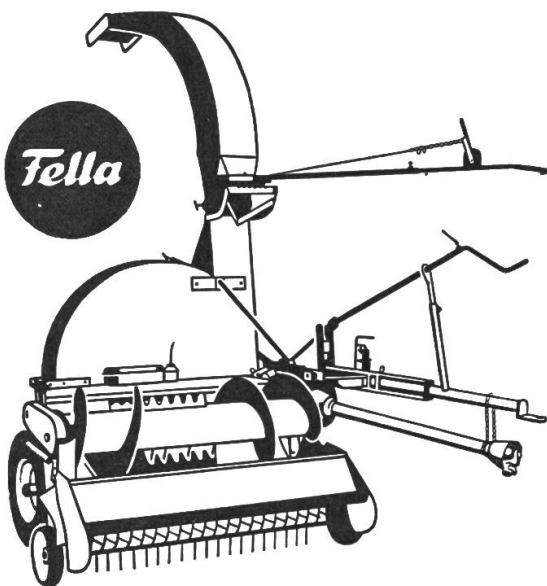
Jean Walterscheid KG  
52 Siegburg-Lohmar  
W.-Deutschland

Generalvertretung,  
Ersatzteillager u. Service

*Paul Furrer*

Langgrütstr. 113 ZÜRICH 47 Tel. 52 52 99  
Werkstatt: Kanzleistrasse 221 Tel. 23 84 58

**OLMA Halle D Stand 1056 Telefon (071) 24 97 87**



## Exakthäcksler FELLA - PASSAT

für Klein- und Mittelbetriebe

## Hochleistungshäcksler O R K A N

für Grossbetriebe mit Traktoren ab 45 PS

Zuverlässige und preisgünstige Häcksler mit vielen Vorteilen. Lieferbar für Anhängung im Zugmaul, an Ackerschleife oder für Seitenanbau. Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt bei der Generalvertretung:

**AGRO-SERVICE SA., 4528 ZUCHWIL (SO)**

Telefon (065) 2 58 62

Besuchen Sie uns an der **OLMA Halle C Stand 1063** wo wir Sie gerne über unser reichhaltiges Programm orientieren werden.

**B** für ausführlichen Prospekt über PASSAT/ORKAN

**O** Name: .....

**N** Hof/Strasse: .....

Ort: ..... Kanton: .....

# AVIA

## Saug- und Druckfass



Hervorragende Qualität, saubere und einzigartige Konstruktion, mit Vorteilen, welche Ihnen kein anderes Fabrikat zu bieten vermag.

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung oder Besichtigung in unserem Werk.

**Gebr. Albrecht, 8174 Stadel ZH**

**Landmaschinen**

**Telefon (051) 94 2139**

Ich interessiere mich für das AVIA Saug- und Druckfass

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

T